

# Sagai Muittalægje

1as April 1907.

No. 7.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta krúvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dietetusak maksek 5 øra rana.

4ad jakkodak.

## Isak Saba.

Mi čajetep dam nummarest min lakkidi min stuoradigge-olbmamek, Isak Saba, gova.

Isak Saba riégadi 15ad november dam jage 1875 Unjarga papagiel-dast. Su vanhemak, sikke ačče ja ædne, læva seiva Sabmelažak. Gidda dasači go son læi 17-jakkasaš, čuožoi dat eliseš gaudda gavppeviesost ja væketaddai ačes, gi 30 jage arvo ani gavpe muttom Čaccesullo gavppeolbma oudast. Manpelgo son læi dævdlam 17 jage, sugai son gidda- ja gæssebivdo. Dasto lei son 3 jage arvo gavpperænggan Čaccesullost ja Kibergast. De jottai son Tromsi, gost son oazoi ovta daina 4 friasajin, mak dalle legje ravas Tromsa seminariest. Oapatægje eksamen oazoi son burid karakteraiguim ja šaddai dasto oapatægjen Davvesida giloi. Dam jage 1900 vazi son oapast Kristianiast ja valdi middelskuvla-eksamen burid duodaštusaiguim. Maidai tuiska- ja engelas gielast oazoi son buoremus karakter. Dasto vazi son gielalaš-historialaš gymnasiest Tromsast 1904 šaddai son oapatægjen ja lukkaren Unjarggi.

Okta darogiel bladde Kristianiast »Lanternen« čali æska Saba birra navt:

»Saba rakista su jēas ucca olmuščærdaša; son i satte doattalet dam jurddagi, atte dat galgga erit sikkujuvvut mailmest. Damditi læ son ožžom gullat ollo bahasanid Sameædnam «daroduttejægjin.« Dal læ son avisain naggataddamen skuvladirektor Thomassen'in; mutto i dat oro čajetemen nuft, atte Saba vuottetalla.

Dibma valljijuvvui son Nuortta-Sameædnam stuoradiggeolmajen. Stuoradiggest vuiti son dakkaviđe buokai vaimo, dallego son doalai nu čielgga saga Bagje-Sami birra. Su sardnomest læ maššo, čærggom- ja giedaifaippomkætta.

Mi læp bigjam mæarka, atte satta gal læt mašotesvuotta ja sabinam diggesalast; mutto go Saba sardnogoatta, de šadda jaskadvuotta dallanaga. (Buokak dattok gulddalet su). Atte poastaguoddek ožžu balkka-laseteme dam jage, bođi erinoamašet dast, atte Saba sierrani erit ærain balgeskomiteest ja buvti ouddan arvvalusas

Saba i læk ramppai, mutto okta mokažeskættes olmai, gæina dat læ

havske sarnodet, ja olmuš satta adnet ollo avke, go sarnod suina, dannego son læ okta dieđorigges olmai ja læ čæppe muittalæddat færanides birra Sameædnamest.«

Nuft čalla muttom Kristiania bladde. Nuftgo mi dovddap Saba, de miettap mi ollaset dasa. Mi læp diktam dast ovta amas avisa sardnot, amas oktage boattet dam jurddagi, atte dat daida læt dušše min bladde, mi ramed Saba.

## Ruošaænám.

Ruošaædnamest bista ain moivve, ja i læk buorre diettet, goas no-gaš. Ruoša stuoradigge, mi gočču-juvvu duma'en, læ dal boattam čokkai, ja dat orro dal juo oidnumen, atte maidai datge stuoradigge šadda Ruoša raddetusa æpegululaš manna. Dam diggest čokkajek olbmak, guđek æi guđege lakai doattal Ruošarika raddetusa doaimatusaidi ja raddejubmai. Dobbe gullujek garra moaittem sanek raddetusa vuostai. Si gaibedek, atte Ruošarika stata galgga viekketet nælggehađe Ruošarikast. Okta telegramma muittal, atte raddetusa læ čokkegoattam (mobliserigoattam) soaldatid gavpugin. Dat doaimatus læ buktam baha niela olbmui gaski. Manga sajest læk dalolažak dakkam vuostahago ja biettalam vuolgget soaldatbalvvalussi. Olbmuk jerrek: Manne čokkijuvvujek soaldatak? Gaddujuvvu, atte raddetusa daida læt jurdagasast sirret stuoradigge, ja damditi čokke soaldatid jaskodatem varas dam stui-me, mi dalle šadda.

## Manai skuvlla-laka.

Norga raddetusa læ ouddanbuktam arvvalusa, atte manai skuvllalaka ærotuvvu vebaš. Dat arvvalusa šadda



diettalas stuoradigge čađa mannat, ouddalگو dat lakkan šadda. Dam arvvalusa sistdoalatus læ:

Skuvla-aige satta skuvlastivve ja gielastivve gukkedet 21 vakko ragjai juokke jage juokke mana vuollai. Dal læ ragje 15 vakko. Læ maidai jurdagasast gukkedet nuft, atte vuollel 15 vakko i galga bistet manai skuvla jakkasažat. Dal læ vuolemus mærrer 12 vakko, go læ bagjel loge nar' mana skuvlast.

Maidai arvvaluvvu, atte vanhemak ja ærak, gæi manak ajatallek skuvlast erit, sakkotallek, jos i læk dokkitate ešše. Dat mærradus, mi dal læ skuvlalagast, atte manai vanhemak æi sate sakkotuvvut, ouddalگو si duššas læk varrijuvvum ja ravvijuvvum, dat mærradus arvvaluvvu erit heittuvvut.

### Brævva-koarta.

Dak olbmuk (hærrak), gæk rievsak čivgaid bačalek lagjim-aige, læk dal saddim stuoradiggai čallagid, mai siste si garraset gaibedek, atte sist galgga læt loppe rievsakid bačet. 25ad daihe 15ad august rajest. Buok Samek galggek damditi čallet listaid naft, ja sad-det daid stuoradiggai:

Til stortingets landbrugskomite. Undertegnede vil herved paa det bedste anbefale stortingmand Sabas forslag om, at fredningstiden for rype og hare forlænges i Finmarkens amt.

Kristiania 18/3 1907.

Isak Saba.

### Stuoradigge veikomite

læ ovtamielalažat šiettam Saba gaibadussi, atte damppa galgga jottet Nyborgast juokke vakkost dalvveg maidai. Šemma lakai šittuvvui, atte kontrakta »Heimdal«ain dakkuvvui dam lakai, atte raddetus oažžo dam čelkket luovos dallanaga go stuoreb damppa fidnijuvvu Dænovudni.

Dam gaibadussi, atte hurtigruta galgga jottet Bergen ja Čaccesullo gaska gukti vakkost, i šaddam ovtamielalašvuotta. Guđas veikomiteest læk vuostai; dušše Ellingsen, Saba ja Wergeland læk dam gaibadusa bæle. Oaidna dal, moft gævva, go ašše boat-ta stuoradiggai ouddan.

Dal læ buorre doaiva, atte Garašjokkige telefon šadda. Saba ja Egede-Nissen gaibadusa geidno rakadæme harrai Garašjokki læ stuoradig-

ge saddim raddetussi.

Stuoradigge læ mærradam, atte raddetus oažžo rakadattet gæino Laxelv ja Østerbotten gaski ouddalگو Kistranda ja Smørfjora gaski.

### Brævva Repvuonast.

Dabe Repvuonast læ dal læmaš væikkebarggo juo moadde jage. Mutto dat læ læmaš erinoamašet gæččalam barggo dam ragjai, Væikke i galga læt vanes, mutto i dat ila ollo læk daggar væikke, mi satta dallanaga saddijuvvut olggoædnami. Dat galgaš i suddaduvvut dakka baikest; mutto i læk vel daggar suddadam rakkanus.

Dabe barggek dal 40 olbma, ja varrai, 7—8 kilometar mærast bajas, læ rakaduvvum 4 brakka (orromvistek). Gæse mielde šadda dasa stuoreb barggo. Dal rakaduvvu kaja, gost galvvo satta damppi dolvvuvvut. Damppa oappaladda dal Repvuona ovta gærde vakkost; mutto dal læ doaiivomest, atte damppa mannagoatta dabe davjeb. Dabe læ gavpašægje, ja deika boatta ollo galvvo. Vuojetam balges læ rakaduvvum varrai, ja orruk, gæina læ hæstak, vuojetek gæoos jage. Åei si lavé jottet šat bivdost. Dak læk muttom ruotalaš riggak, guđek bargatek dabe. Væikkebarggid stivrijægjai læ dal rakaduvvum stuora orromviesso.

Mærra dam vuonast i adde nuft ollo. Aido vuoššamguole hal goddek, gæk mærrastaddek. Firmiguim goddek 20—30 guole ragjai.

Y.

### Muittaluvvu,

atte tuiska kæisar oktan akaines boatte maidai boatta gæse oappaladdat Norga.

### Dollavahag.

Montral gavpugest Kanadast buli okta skuvlaviešo, okta oapatægje-nisson ja 16 skuvlamana bulle. Oapatægjenisson viggai gagjot manaid, mutto dat mavsi su ječas hæga. Skuvlaviešost legje oktibuok 250 mana. Dak manak, guđek legje bajemuš lovtast havkke, ouddalگو olbmuk olljegje sin gagjot. Dolla cakkani gællarest ja viddani hirmad jottetet.

### Bræva-porto.

Balgeskomite arvval ovtamielalažat, atte brævak gidda 20 grama ragjai galggek mannat 10 ørain. Dam ragjai læ 10 ørain mannam brævak 15 gr. ragjai. Dat arvvalus læ mittuv-

vum stuoradiggest.

### »Sami manai sida«

Skierva gielast læ dal 20 jage boares. Dam sidast læk dal 30 smavva nieida ja smavva ganda, guđek læk erit Tromsa ja Sameædnam antast. Muttom Kristiania blađde muittala, atte dobbe čoggjuvvi »Same manai sidi« 500 kruvna. Dronning Maud læ addam 1000 kruvna. Son læ »sida alla suogjalægje.«

### Vuovdde-inspektora Hagemann

læ bivddam bæssat ammatest erit, dainago son læ buocas.

### Okta manga gærddaj-miljonæra javkkam.

Æska manai dat saka mailme mietta, atte Frederik Weyerhauser, gæst læ duhat miljon arvø obmudak, læ aibas javkkam. Son læi matkuštæmen Kaliforniast. Dat dapatus læ dakkam stuime Amerikast. Stuora balkka loppeuvvu, jos oktage satta muittalet, gost miljonær læ ja moft son læ javkkam.

Weyerhauser læ tuiskalaš ja 73 jage boares. Nuorran sirdi son Amerikai, gost son monaid jagid læi balgesbargge. Dal læ sust stuora vuovdek, ja goččuvvu »dimbargonagas-san.«

### Bivddo

læ obba buorre Sameædnam bivddosajin. Loddo (sieppa) læ maidai muttom sajjin.

### 18600 kruvna

arvval raddetus bevilgget ovta komišoni, mi galgga dutkat Ruota-Sami boacoguodotæme birra. Dam komišonast galggek læt 2 dača ja 2 ruotalaš olbma.

## Likkolaš stuoradiggevalljim

### Ousta-Sameædnam Samin.

»Nuorttanastest« no. 22 digti d. 7/10 o. j. »okta Sameædnam Samelaš« Ousta-Sameædnamest ovta artikala daina bajelčallagin: »Likkotes stuoradiggevalljim,« mast son nuft vanhurskesmættoset laiti min olgusvalljijuvvum stuoradiggeolbma, hr. lukkar Isak Saba damditi go son læi socialista, jolgadi værddedet su gærmaš lagačen ja višai vela vuoiggadvuottan hæppašuttet daid Samid, gæk

Saba vallijegje stuoradiggai.

Gi læ datges »ēaratadde« Sabmelaš, gutte nuft gukka læmaš javotesvuoda »nakkara« siste ja æska dal, manna-stuoradigge-valgga, vimag fak-kistaga goccai »Nuorttanaste«st. Go son mannam dalve juo moreti »niegotes« dam albma aibmoi, atte Saba læ socialista, de manne son i dallanaga aige bale ouddal valga juo almotam »niegoides« avisai čada varotussan Samidi sin likkotevuodasek? Gal si legje dai »niegoid« farga čilggistet sudnji. Vai læigo son fast nokkam? Vai læigo son aibas lappum dam jaskadvuoda »skoaddo« sisa? Vai læigo buoccamen? Vastadussan dasa stemmip mi buokak ovta særvest, atte dat manemusta jerrujuvvum sivva dat vissa læmaš dasa hetlitussan.

Daidda dat socialistalaš olmai dat sæmma vises, go dat su giddahænggajægje daihe »religionspolitikkalaš apostal,« gutte su gukkes garggadas »foredragastes« čali Læstadianalažai vuostai »Nuorttanaste«st æ. g. čuovvovažat naft: »Im mon čale jallaidi, mutto visaidi,« j. n. v. — Mutto dadde legje daggar su visastalli čallagak stilijuvvum nuft mendo visaset, atte i obba dat vises grammatikkage mattam boatet su stilaid boddi ja dast buok saje čielgga sælve oazžot. Grammatika mielde riektáčallem (retskrivning) šad-da dubmit sn jabma visesvuoda jallavuottan. Muttom saje legje su stilast »sætningak« aibas ovta særvvai sægottuvvum dego sorrom linagierddo daihe Dačain dat nuftgoččoduvvum »lakskaus,« masa læ sægottuvvum manga sortast, nuftgo hierggo, flaska, potetosak, lavkek, saltek ja bipparak. Son i lifči berrim čallet dušše su »visaidi,« mutto maidai su »jallai« varasge, jos buokak lifče galggam addet sistdoalo su oaiivvel vuodost Mudoi su čallujuvvum »stoffast« divtam mon ærrasid bærraigčččama halldoi dutkujuvvut ja guoratallujuvvut.

Gal dat juo dat »okta Samečdnam Sabmelaš« su partisk čallagines doaladedin hr. lensmann Opdahl bæle sagga almoti ječas, atte son doarjo ja balvval hærras olbmaid dego appeimelid. Mutto dam æp daga mi æige daggar ouddamærkak heivve migjidi; dastgo min oudast læbba vidat dat friavuoda »upartiskhed.«

Mi dovddap burist dam »O. S. S.« oktanaga su mieldebarggiguim; mutto

æp mi læk gal dam dahost eisege persovna nama bællai gæččamen, gi ikkenassi man namast læžžā, lekus dat dal Nilas, Jovna, Henrik daihe æra namast; æpge læk guđege soga laitemen, namatuvvus dal Nilok daihe Sarri sokka. Mutto mi æp dato luoittet daggar su vuovnalas čallima spægjat vaitalassi min gaskast dego guinpe boaco sidast. Dam »O. S. S.« fallitæme min ječamek ja min Sabamek ala ferttip mi guktoim Samegiel blædin juokke guovlost vuostalastet ja valjest luotašišgoattet liegga »projektilaiguim,« dego doluš punalažaid soačest čajetam ja duodaštain varas čuovvggasa oudast dam politikalaš Sabmelažži, atte æp mi læk eisege su »ruonas« likkotesvutti vuotatallam fanggan.

Dam »likkotes stuoradiggevalljim« čallest læmaš višsa aldes vaimolaš halidus ja miella bæssat stuoradigge representantan Sami oudast. Damditi nistašuvai nuft valddalassi dat gadaš vuoigņa su vaimo kommanderit, go su mædda šaddai Saba vallijuvvut. Mutto mi ballap dast, atte son læ Samid vašalaš, æpge mi jake, atte son sataši gossege doaimatet nu ollo Samid oudast, go Saba. Daidda son darbašet vela »sekretarage« oaiivvelides producerit happar ala, nuft atte dainelagin sattek ædnagak Samin suina »konkureret« stuoradiggaige.

Læžžago dat »O. S. S.« čžžom gullat maidnasest ovta Same ako mannam gæse mannel valga stemmema jærrakemen naft: Na, goabba de valljigestegje stuoradiggeolmajen, Nilas vai Piera — a-ah?« Vastadus dasa čuovjai dasto mietta Samečdnam ja Norga: »Na Unjarga lukkar Sabai Issal!«

Dal sattet mi Samek illodet damditi, go mi vimak oazžoimek Sabmelažā — min ječamek našonast ja sædost — stuoradiggai, ja daggar olbma, gæst duottavuodast læ jierbme ja naveak ja datto barggat Sami avke oudadussi. — Vuoiņa addaldaga dahost son læi nuft vidat oappam, diečo ja bajasčuvvggitusa boddo ollam ja lifči ain vidadæbbot dam manest doarredam, jos gaskaoamek oappogoluidi æi lifče vaillom. Damditi læ son juo daggar Sabmelaš, gæn sullasaš mon oapo ja gævatusa dahost im gavna dal ovtage dabe Sami gaskast. Oappo, dietto ja bajasčuvvggitus læ visesvuotta ja fabmo. Daina satta olmuš doaimatet dam

maid dietta. Isak Saba læ dal dam æiggaden Su oapost adnep mige Samek avke. Vare okta 10 mađe Samin dam muddost go Saba. Son rameduvvu min oaiivvegavpagest ja mietta min rika oido nuft, moft duottavuodast læ ansašæmen. Jure datge manna dam Saba vuostai vašotægje Sabmelažaidi bæččan milli, go čei udnoši sudnji daggar gudnelikko.

Dat læ aibas visses ja duotta, atte gal Samek ječa ditte buoremusat, gæn si vuolgategje stuoradiggai, nuft atte dat, mi dal læ ollašuttujuvvum, læ duodažat jurdašuvvum ja balancerijuvvum, ja mon duostam vela daggo bokte čelkket Sami vuoinest ječam gudne ala, atte dast-duokko læp mi Samek bæssagoattam oudast guvlui min likkomek ala.

I darbaš dat »O. S. S.« goassege viggat jaketet ječas ja hokkatet guđege, atte Same albmug læi diettemætomvuodast valljim Saba stuoradiggai, nuft sivatallamen ječasek likkotæbmen daihe gattamen sin stemmima valgast.

Ja jos son i geses su čallujuvvum oaiivvelides fast ruoktot, mutto vidasebbot gidda doalaš dam čagjadusast, man mielde son ain »gædgada« Saba vuostai socialistalašvuoda diti, de læ baica dat Sabmelaš, gutte su jurdašmættom čallages bokte hæppaša Same naššona ja daina lagin boččidatta Samin dušše vuostehago aldsesis; dastgo æp mi Samek goassege sate særvvat sudnji daggar su jorgo oaiivvel mielde. Damditi savvap mi daggobokte daggar sanid varast doallat sin njuokčamæsek ja pennasek, anašek si sin ječasek vildda sanidæsek sisa sorrut.

Sosialistai vuodo ala vallijuvvum »programa« læ: **Friavuotta, dasedesvuotta, vieljalasvuotta.** Si barggek maidai dam alage, atte daggaraš stuora million kapitalak — riggesvuoda ælok, — mak čoggujuvvujek dušše ovta æigada vuorkkasa duokkai dego okta joavddelas jabma obmudak — alma aldsesis daihe gæbage avkken — galgæsegje lageduvvut daggaraš »cirkulærende« doaimatussi, atte dak satašegje barggotiednasa bokte skappot čelatusvuoge buok darbašægjidi mailmest.

Go dat »O. S. S.« su čallagines »Nuorttanaste«st viggai dočdet Isak Saba su socialistalašvuoda diti, de nabbo dalle i læk son vissa ješge obba

addemenge dam, maid socialistalaš særve dugjo obba mailme mietta ja maggar savatatte stuora avke ala si barggek olbmuidi. Mon gal dafhostam im gavna maidege laittosid socialistalašvuodast, mutto æmbo likom sigjidi. Daddeke læm mon »neutral« sin særvest.

Mi Samek gaibbedep dal buokak ovta raðest dam »O. S. S.« fargamusat vastedet ja čajetet Samegiel blaði alde migjidi ja obba mailmai dam čuovvovaš gačaldaga: **»Maid vahaglaš dujid læk socialistak barggam ja barggek olbmuidi — su gaddus mielde? —** (Æra son i oažo ige darbaš čallet go dušše vastadusa). Jos dam gačaldakki i vastedeš, de dalle su javotesvuotta šadda dego socialistaid bæloštægje.

Mon vaiddalam dušše dam, atte monge im læm valljim aige dabe Sameadnamest, im bæssam monge stemmit ærai særvest Isak Saba stuoradiggeolmajen. Mutto dam galgga dat Sabmelaš oaidnet, atte boatte stuoradiggevalljim aige aigom monge mu navcaidanguim barggat særvalagai æra Samiguim Ousta-Sameadnamest oažžot fast lukkar Isak Saba nubbadassi stuoradiggeolmajen maneb stuoradigge »periodi.« nuft duotta go fal dærvvam elišam dassa ja go mudoi læžža vejolašvuotta dasa, jos Saba ješ divoš ječas odđasist stuoradigge kandidatan; dastgo, go mi gærde lep vuoitam Sabmelaža — Sami našonast stuoradiggai, dat galgasi maidai dastmanas bisotuvvut aimoin aldsesæmek avken ja gudnen, ige luittujuvvut aldamek erit, ja mon doavom, atte buok Samek min valga distrikast aigguk læk mudnji vækken dam barggoi. Dalle moai daina »O. S. S.« besse gilvo duodaštet, son ječas bæle ja Saba vuostai, mon fast su vuostai ja Saba bæle.

Mu Sabmelašvuodastam rakistam mon njuorraset obba mu dovdoinam min Same našona, manditi mon aibašam Sami avke viddasæbbot oudeduvvut likkoi nuft ollaset, go dat lifči savvamest, vai Sami našona »rassege« bajasčuvvggitusast bæsaši hærvvaset lidides guoddegoattet ja amas dam »ratta« juo ruottas maddagi goldnat.

Jos vela dat nuft oaneduvvum »O. S. S.« viggasi su čallages bokte likkatet soappamættomvuoda ja politikalaš naggo daid rahfalaš Sami gaski, de i galga son æmbo nagadet, hagjet ja bidgit dam vuodo, man ala Samek

ječa læ alggam hukset ječasek miela mielde, nuft gukka, go Samin dat »mongolalaš« varra bajasdollyjuvvu sægotkætta germanalažai bokte dam indo-europæalaš varri.

Sameadnamast 1907.

Gonagas Haakon militærbalvvalægje.

#### Stuora værrogæsse.

Luossavare-Kirunavare aktiebolage Narvikast maksa 55050 kruvna væro. Dat læ lignijuvvum 3 miljon kruvna obmudaga- ja 600,000 kruvna sisaboado mielde.

#### Suokkanpappan

Muosai gildi læ namatuvvum oudeš personelkapellan Knardal.

#### Brævva.

I læk vela oidnum oktage min Porsango vieljain arvvalæmen daihe čallemen dam boatte kommune valga birra, mi dal læ boattemen dam boatte gæssai. Æi læk nu galle mano dassači, go mi galgašeimek dam barggo vuostai valddet. Muittet di nuora olbmak atte adnet dam aige čalmid ja beljid ravas buok dafhost, ja angervuodain ovtamielalažat čoağget stemmaid ja stemmit dai ala, gæid valljijek danen olmajen kommunastivri. Mon doavom, atte gal dak addek olmaid namaid bajas »Sagai Muittalægje« ala, ouddalgo dat valljim-aigge boatta. Damditi savam mon din buokai, gudek gullabetet dam vuoleb kaliberi, ouddamerka diti barggid daihe fiskarid oassai: Adnet varast dam boatte kommunavälga. Muittet, buorek vieljak, dam: Leket arvokak dam aige, go dat barggo læ ouddan. Æp mi galga daina jurddagin čuozžot daihe čokkat, atte dat min kommune læ mannam nu vuolas, atte i læk šat vaive væra.

Dam mi gal diettep, atte dak kommune vælgek æi šadda min ja min manai aiggaige maksujuvvut; mutto almaken galgašeimek gæččælet. Na go de muttoinge saje sæstem guvllui barggagoadašeimek. Savam, atte ærakge čalašegje dam søemma aše birra vehaš, erinoamašet daggaraš olbmak, gudek addijek ja burist dovddek kommune-ašid, oapatussan migjidi nuoraidi. Mon jakam, atte ænaš oasse læ min vuona nuorain, gudek æi adde gieldestivrest maidege. Damditi bivdam mon, atte galgašegje čallet daggaraš

olbmak, gudek læk čokkam æmbo gerdid gieldestivrest. Si satašegje æmbo čuvvggitusa addet migjidi nuoraidi, ja dal vel, go mist læ ječamek gilli avisa

Dollet »Sagai Muittalægje«!

Fuobmatægje.

#### Kistranda ordforar

oidnu »Nordkap« est čallemen Ruoša gavpe birra ja vuostalastemen gæraset dam arvvalusa, atte Ruošak gavpašæme oudast galggek makset væro. Su vuostai čallek muttom gavppeolbmak.

#### Stipendiak.

Stuoradigge læ dal bevilggem 3000 kruvna, mak galggek jukkut mærrabivddidi (fiskaridi), vai si daid ruđaguim sattek jottet amas baikidi, studerim varas bivddem lagid.

#### Damppajottem Oarje-Sameadnamest.

13ad aprila rajest gidla 30ad juni ragjai jottek dal guokte dampa Oarje-Sameadnamest. Dak guokte dampa šaddaba »Pr. Christie« ja »Kong Eysteine.« Goabbašagak vuolggeba Hammerfestat, »Pr. Christie« juokke lavvardaga ja gaskavakko. Dat oappaladda bivddo-sajid gidla Honningsvage ragjai ja macca fast ruoktot Hammerfesti.

»Kong Eysteine« vuolgga juokke sodnabeive ækked Hammerfestat ja oappaladda Jakkovuona, Muorraldaga, Porsango ja Lagesvuona gidla Mehavna ragjai. De macce dat fast ruoktot ja oappaladda søemma sajid su ruoktot manadedines.

Dat šadda buorre olbmuidi. Si bessek saddit sikke vuosšanguole ja liebmasid sidaidasek.

#### Billetta Amerikai divrru.

3ad plasa billetta Amerikai maksa dal 10 kruvna æmbo go ouddal.

#### Vuoi dam boares akko daddel!

Muttom ucca vistačest oroi okta boares læska-nisson, gutte boði mælgad hæjot aigga. Muttom bæive, go dat odđa pappa oappaladdai akko, muittali son, atte sust læi okta bardne Amerikast. »Mutto igo dat bardne væket du?« jærai pappa. »I, son čalla gal mudnji juokke mano, mutto sadde mudnji dušše ovta ucca govača bræva mielde.« Pappa sidai oažžot oaidnet daid govaid ja oini dallanaga, atte juokke govva læi 20 dollar. Akko ješ læi gaddam, atte daina bapperbittain i læm manenge avken.

Redaktora: A. Larsen.

Prenteduvvum »Nuorttanaste« prentemrakkanusast. Sigerfjorast.